Para ver esta película, debe
disponer de QuickTime™ y de
un descompresor Photo - JPEG.

№

8. Буэнос-Айрес, апрель 2010 г.

Пасхальное послание

Высокопреосвященнейшего ИЛАРИОНА, Митрополита Восточно-Американского и Нью-Йоркского, Первоиерарха Русской Зарубежной Церкви

Ныне вся исполнишася света:
небо же и земля, и преисподняя...
Да празднует убо вся тварь восстание Христово,
в Немже утверждается.
(Канон Пасхи, песнь 3)

Возлюбленные о Господе архипастыри, пастыри, монашествующие и все верные чада Русской Зарубежной Церкви!

ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ!

Милостью Божией завершились дни Великого поста, когда мы старались очистить свои души и помыслы постом и молитвой, готовясь к великому и торжественному празднику - Пасхе Господней, Светлому Христову Воскресению; празднику, который Святая Церковь именует *«праздников праздник и торжество из торжеств»*. Ибо Пасха есть не только воспоминание самого значимого в истории мира события. Она есть суть и смысл нашей нынешней и будущей жизни.

Христос Воскресе! В этом – смысл всего православного вероисповедания. *«Аще же Христос не воста, суетна вера ваша»* (1 Кор. 15, 17), - говорит святой апостол Павел. Это слово апостола неслучайно, поскольку именно в свете Воскресения Христова человеку откры-вается полнота его спасения.

Для верующих встреча Пасхи, которая есть образ будущей жизни в Царстве Небесном, стала возможна исключительно благодаря тому, что все мы пребываем в *«Единой, Святой, Соборной и Апостольской Церкви»* (Символ Веры), которую основал и утвердил Сам Господь, земном месте нашего спасения. Для нашего укрепления в вере, и нам в назидание, звучат слова Спасителя: *«Созижду Церковь Мою, и врата ада не одолеют ея»* (Матф. 16, 18).

В Церкви мы принимаем Святое Крещение, обретаем наставление в вере, имеем воз-можность каяться в грехах, получаем благословение на всякие благие житейские начинания, причащаемся Тела и Крови Христовой. Особенно явно именно в Пасхальные дни созерцает верующий народ величайшее сокровенное Таинство Евхаристии, и верующему взору

открывается пребывание в Церкви Самого воскресшего Христа.

Будем помнить, что Церкви, которую основал на земле Господь наш Иисус Христос, чужд дух разделения, расколов и мирской вражды. Быть частью этой Церкви - большая радость и в то же время великая ответственность. И потому, пребывая сегодня в радости торжества Воскресения Христова, удалим из своей жизни дух разделения и расколов, дух греховного себялюбия, помня о том, что *«один Господь, одна вера, одно крещение»* (Еф. 4, 5).

В эти светлые дни вспомним о тех, кто болен и беден, кто одинок и потерян, кто, в погоне за ложными идеалами, не нашел смысл истинной жизни – жизни во Христе и со Христом. Будем добрыми делателями на ниве Христовой, и *«Отец наш, видящий тайное, воздаст нам явно»* (Мф. 6, 18).

Призываю всех вас, возлюбленные мои: храните чистоту святой Христовой веры, переданной нам от Святых Отцов, делитесь теплом этой веры с ближними и дальними; на всяком месте и во всяком деле *«поступайте осторожно, не как неразумные, но как мудрые, дорожа временем, потому что дни лукавы»* (Еф. 15, 16).

Паки и паки сердечно поздравляю всех вас с великим и спасительным праздником Христова Воскресения! Пусть эти святые дни станут для вас днями светлой духовной радости. Да подаст Господь вам, верующим в Его Воскресение, крепость душевных и телесных сил, мудрость, терпение, утешение и любовь.

Еще раз приветствую всех вас словами радостного Пасхального приветствия: **ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ! ВОИСТИНУ ВОСКРЕСЕ!**

Нью-Йорк, **Пасха Христова**, 2010 год.

+ ИЛАРИОН

Митрополит Восточно-Американский и Нью-Йоркский,
Первоиерарх Русской Зарубежной Церкви

Пасхальное послание

Преосвященного ИОАННА,
Епископа Каракасского и Южно-Американского

Христос воскресе!

Верные чада Христовой Церкви, дорогие братья и сестры!

По всему Христианскому миру в храмах звучит торжественное пасхальное песнопение славящее воскресшего из мертвых Господа.

На предыдущей седмице христиане обращали свои сердца на воспоминание последних дней земной жизни воплощенного Сына Божия, сокрушаясь пред великим таинством Его страдания, и с сердечной болью удивляясь человеческой злобе и неблагодарности, но сегодня, Божией благодатью, воспаряются радостью Воскресения своего Спасителя. Вместо мрака - свет, вместо скорби - радость, вместо человеческой злобы - безмерная Божия любовь.

Воскресение Христово - основание всей нашей веры, всей нашей надежды. Как пишет св. Апостол Павел, *если Христос не воскрес, то вера наша тщетна... то мы несчастнее всех человеков (1 Кор. 15 17-19).* Но Христос воистину воскрес, и мы сами это видели глазами веры. И не только. Если, в древности, Блаженный Августин видел, в по-

человечески необъяснимом расцвете Церкви Христовой после гонений, самое верное доказательство Христова Воскре-сения, то мы собственными глазами видели и в наше время, как Христос, воскресший из мертвых, воскресил Свою Церковь, Свое таинственное тело, столько лет поругаемое от безбожников, врагов и Бога и человечества. Но, увы, подобно тому как в Евангельское время, враги Христовы, не способные признать Воскресение, говорили будто ученики украли Его тело, то сегодня есть и те которые, не желая признать воскресения Церкви, говорят будто украли и ее.

Мы, христиане, должны жить Воскресением Христовым, как в личной так и в церковной жизни, и таким образом, быть не только свидетелями, но и живым доказательством Воскресения Христова, иначе вся наша вера действительно тщетна.

Христос воскресе! Воистину воскресе!

+ ИОАНН

Епископ Каракасский и Южно-Американский

Mensaje Pascual

de Monseñor Juan, Obispo de Caracas y de Sudamérica

¡Cristo resucitó!

¡Queridos hermanos y hermanas, fieles de la Iglesia de Cristo!

En los templos de todo el mundo cristiano resuena el solemne canto pascual que glorifica al Señor, resucitado de entre los muertos.

Durante la semana anterior, los cristianos volcaron sus corazones hacia el recuerdo de los últimos días de la vida terrenal del Hijo de Dios encarnado, lamentándose ante el gran misterio de su Pasión y con dolor en el corazón se asombraron frente al odio e ingratitud humanos, pero hoy, por gracia divina, se exaltan por la alegría de la Resurrección de su Salvador. En lugar de la oscuridad – la luz, en lugar de la tristeza – la alegría, en lugar de la maldad humana – el inconmensurable amor divino.

La Resurrección de Cristo es la base de toda nuestra fe, de toda nuestra esperanza. Como escribe el Santo Apóstol Pablo *"Si Cristo no resucitó, entonces nuestra fe fue vana…entonces nosotros somos los más infelices entre todos los hombres"* (I Cor. 15. 17-19). Pero Cristo en verdad resucitó, y nosotros mismos lo vimos con los ojos de la fe. Y no sólo esto. Si en la antiguedad San Agustín vio en el florecimiento, inexplicable humanamente, de la Iglesia de Cristo después de las persecuciones, la prueba más veraz de la Resurrección de Cristo, nosotros hemos visto con nuestros propios ojos y en nuestro tiempo cuando Cristo, resucitado de entre los muertos, hizo resucitar su Iglesia, su Cuerpo Místico, tantos años humillado por los ateos, enemigos de Dios y de la humanidad. Pero, lamentablemente, en forma análoga, como en el tiempo de los evangelios, los enemigos de Cristo, impotentes para reconocer su Resurrección, decían que sus alumnos, supuestamente, habían robado su cuerpo, hoy existen aquellos que, no deseando aceptar la resurrección de su Iglesia, dicen que también ella fue robada.

Nosotros los cristianos debemos vivir la Resurrección de Cristo, tanto en la vida personal como en la vida eclesiástica, y de tal manera, no sólo ser testigos, sino ser una prueba viviente de la Resurrección de Cristo, pues sino toda nuestra fe es realmente vana.

¡Cristo resucitó! ¡En verdad resucitó!

+ *Juan,* *Obispo de Caracas y de Sudamérica*

Преподобный **Феодор Студит**
(VIII-IX века)

О Пасхе

Братья и отцы, страдания Господа нашего Иисуса Христа имеют силу рождать в наших душах трезвение всегда, когда мы размышляем о них, однако особенно в настоящие дни, когда они осуществляются постепенно одно за другим: со-вещание о предании смерти, взятие под стражу иудеями, суд перед Пилатом, осуждение, заушения, оплевания, поругание, надсмеяние, распятие, пробивание рук и ног, напоение уксусом, прободение ребра и много другого, чего не может подобающим образом описать не только человеческий, но и все ангельские языки.

О великая и сверхчудесная тайна! Солнце увидело происходящее – и угасло, узрела луна – и померкла, почувствовала земля – и сотряслась, ощутили камни – и рассеклись. Итак, если бездушные и безчувственные стихии склони-лись и изменились от страха Господня и зрения совершаемого, то останемся ли в эти дни рассе-янными и равнодушными мы, удостоенные мы-сли, за которых умер Христос? Как мы, будучи безсмысленнее животных и безчувственнее камней, можем оставаться в стороне от происходящего? Нет, братья мои, нет! Но стяжаем же Боголепное трезвение, прольем слезы, изменимся добрым изменением и умертвим свои страсти.

Разве не видно, сколькими страданиями по-буждает нас к этому Божественная любовь? Был ли кто-нибудь когда-нибудь заключен в тюрьму за своих друзей или пожертвовал ли со-бою за своих любимых? А наш благой Бог не одно и не два, но мириады страданий претерпел за нас осужденных. И так как Святые не имели ничего, чем бы могли воздать за эту любовь, то приносили Ему свои тела и кровь, становясь подвижниками и мучениками и воспевая песнь Давида: *Что воздам Господу за все благодеяния Его ко мне?* (Пс.115,3)

Эту песнь, братья, повторяем непрестанно и мы, работая Господу с неутолимым чувством любви. И неустанно стремимся к вышним, что-бы стать подражателями Христа и Святых.

Вот и наступило Святое Воскресение. Бу-дем внимательны, чтобы нам провести этот праздник светло и Боголепно, потому что это Пасха – первый и величайший дар Божьего домостроительства. С помощью благоговения обуздаем свое тело так, чтобы, хотя и переменится пища, не изменилось наше духовное состояние. Душа радуется приходу Пасхи, потому что она несет ей покой и облегчение от мно-жества трудов.

Почему же мы с таким нетерпением ждем Пасхи, которая приходит и уходит? Не праздно-вали ли мы ее множество раз и раньше? И эта придет и уйдет – в настоящем веке нет ничего постоянного, но дни наши проходят как тень, и жизнь бежит подобно тому, как скачет гонец. И так до тех пор, пока мы не достигнем конца настоящей жизни.

Что же,- спросит кто-нибудь, - не нужно радоваться Пасхе? - Нет, наоборот, давайте радоваться ей намного больше - но той Пасхе, которая происходит каждый день. Что это за Пасха? - Очищение грехов, сокрушение серд-ца, слезы бдения, чистая совесть, умерщвление земных членов: блуда, нечистоты, страстей, недобрых желаний и всякого иного зла. Кто удостоится достичь всего этого, тот празднует Пасху не один раз в году, но каждый день. Однако тот, кто не имеет перечисленного, но является рабом страстей, неспособен участвовать в празднике. Как может праздновать имеющий богом чрево, или разжигающийся от плотских желаний, либо одержимый сребролюбием, раб тщеславия и пленник иных страстей? Однако я верю, братья, что вы не таковы. Наша жизнь ничто иное, как приготовление к празд-нику: псалмопение сменяется псалмопением, познание познанием, поучение поучением, молитва молитвой - подобно некоему кругу, который ведет и соединяет нас с Богом.

Вместе с воскресением и тварь, сбрасывая с себя зимнюю угрюмость, как некую омертвелость, вновь расцветает и оживает. И вот мы видим землю позеленевшей, море успокоенным, животных скачущими и все изменяющимся на лучшее.

Я неслучайно сказал об этом. Мне хочется подчеркнуть, что если даже бездушное и не имеющее разума настолько сопразднует пресветлому воскресению и украшает его, то сколь более нам, удостоенным иметь разум и быть образом Божиим, нужно украшать себя и благоухать! Истинное благоухание Христово есть тот, кто непрестанно украшается добродетелями, в чем нас убеждает апостол, говоря: *Ибо мы Христово благоухание Богу.* (II Кор. 2,15)

Будем и мы, братья, благоухать духовным благоуханием, которым каждый из нас, подобно искуснейшему парфюмеру, может соделать себя, собирая добродетели. Это благовоние благословенно; это благовоние приятно Богу; это благовоние привлекает Ангелов и отвращает демонов.

Когда проходит Пасха и заканчивается праздник, да не думаем, что закончились радость и празднование, потому что мы имеем возможность радоваться и праздновать постоянно. Как такое может быть? - Это возможно, если мы всегда имеем в себе живую память страстей Спасителя нашего Христа, то есть что Господь славы был распят за нас, сошел во гроб и воскрес в третий день, совоскрешая и сооживляя нас, так что мы можем сказать вместе с апосто-лом: *Уже не я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня* (Гал.2,20).

И пусть не прекращаются воспоминания о Пасхе лишь потому, что праздник уже прошел, но да всегда имеем перед собой спасительные страсти нашего Господа, Его распятие, погребение, воскресение, чтобы непрекращающейся памятью о них пребывать нам непорабощенными страстями.

Вся наша жизнь с надеждой взирает на вечную Пасху, потому что настоящая Пасха хотя и велика и важна, является, как говорят Святые Отцы, лишь образом той Пасхи. Сия празд-нуется в один день и проходит, а та - вечна. *Ни плача, ни вопля, ни болезни уже не будет, ибо прошлое прошло.* (Апок. 21,4)

Там вечные радость, веселие и ликование, там глас празднующих, лик торжествующих и созерцание вечного света. Там блаженная трапеза Христа с изобилием вечных благ. Памятуя обо всем этом, Святые

мужественно претерпевали все страдания, вменяя лишения в счастье, тесноты в утешение, мучения в наслаждение, подвиги в наслаждение, смерть в жизнь.

И мы, стремясь к той вечной Пасхе, благодушно и мужественно перетерпим – прошу вас, братья, – настоящее, и наш Благодетель и Вла-дыка Бог, если мы верно будем работать Ему до конца, удостоит нас насладиться той вечной и небесной Пасхи, которой да насладятся все благодатью и человеколюбием Господа нашего Иисуса Христа, распятого и погребенного и воскресшего, Его же есть сила и слава, со Отцом и Святым Духом, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

«Под Южным Крестом» № 8. Апрель 2010 г.
Церковный вестник Воскресенского кафедрального собора в Буэнос-Айресе, Русской Православной Церкви Заграницей. Издается по благословению Преосвященного Иоанна, Епископа Каракасского и Южно-Американского.
«**Bajo la Cruz del Sur**» **№ 8**. Abril de 2010.
Boletín parroquial de la Catedral de la Resurrección de N. S. Jesucristo,
de la Iglesia Ortodoxa Rusa en la República Argentina.
Núñez 3541, 1430 Buenos Aires. Tel. (54-11) 4541-7691. E-mail: sobor-arg@mail.ru